මහජන බැංකුව
மக்கள் வங்கி
PEOPLE’S BANK

පීපල්ස් වීසා ඩෙබිට් කාඩ් අයදුම්පත්‍රය
பீபள்ஸ் வீசா டெபிட் காட் விண்ணப்பப்படிவம்
PEOPLE'S VISA DEBIT CARD APPLICATION FORM

CC-FM-0937 STE

1. මූලික ගිණුම් හිමියාගේ විස්තර முதன்மைக் கணக்கு வைத்திருப்பவரின் விபரம் PRIMARY ACCOUNT HOLDER’S DETAILS

* කරුණාකර“ ✓ ”ලකුණ යොදන්න/தயவுடன் “ ✓ ”/Please “ ✓ ”

	ගිණුම් අංකය/கணக்கு இலக்கம்/Account No.	මූලික ගිණුම முதன்மைக் கணக்கு Primary A/C *	සම්බන්ධ කලයුතු ගිණුම இணைப்பு பெற்றுக் கொள்ளப்பட வேண்டிய கணக்கு A/C to be linked *
ඉතුරුම් ගිණුම சேமிப்பு கணக்கு Savings Account			
ඉතුරුම්/ජංගම ගිණුම சேமிப்பு/நடைமுறை கணக்கு Savings/Current Acct.			

සම්පූර්ණ නම/முழுப் பெயர்/Full Name

ජාතික හැඳුනුම්පත්/රියදුරු බලපත්‍ර/විදේශ ගමන් බලපත්‍ර අංකය
தே.அ.அட்டை/சாரதி அனுமதி பத்திரம்/கடவுச் சீட்டு இல. NIC/Driving License/Passport No.

දුරකථනය/தொலைபேசி/Telephone (නිවස/இல்லம்/Home)

(කාර්යාලය/அலுவலகம்/Office)

ජංගම දුරකථන අංකය/கையடக்க தொலைபேசி இல./Mobile No.

කාඩ්පතේ සඳහන් කල යුතු නම
அட்டையில் அச்சிடப்பட வேண்டிய பெயர்/Embossing Name

මවගේ විවාහයට පෙර නම
தாயின் திருமணத்திற்க்கு முந்திய பெயர்/Mother's Maiden Name

2. බද්ධ අයදුම්කරුගේ විස්තර கூட்டுக் கணக்கு விண்ணப்பதாரியின் விபரம் JOINT APPLICANT'S DETAILS

සම්පූර්ණ නම/முழுப் பெயர்/Full Name

ජාතික හැඳුනුම්පත්/රියදුරු බලපත්‍ර/විදේශ ගමන් බලපත්‍ර අංකය
தே.அ.அட்டை/சாரதி அனுமதி பத்திரம்/கடவுச் சீட்டு இல. NIC/Driving License/Passport No.

දුරකථනය/தொலைபேசி/Telephone (නිවස/இல்லம்/Home)

(කාර්යාලය/அலுவலகம்/Office)

ජංගම දුරකථන අංකය/கையடக்க தொலைபேசி இல./Mobile No.

කාඩ්පතේ සඳහන් කල යුතු නම
அட்டையில் அச்சிடப்பட வேண்டிய பெயர்/Embossing Name

මවගේ විවාහයට පෙර නම
தாயின் திருமணத்திற்க்கு முந்திய பெயர்/Mother's Maiden Name

අවශ්‍ය පහසුකම් தேவையான தகவல் Required Facilities

	1.	2.		1.	2.		1.	2.
කාඩ්පතට සම්බන්ධ සියලුම පහසුකම් கடன் அட்டையுடன் தொடர்புடைய எல்லா வசதிகள் All facilities related to the card	☐	☐	ATM මගින් ගනුදෙනු කිරීමේ පහසුකම පමණක් ATM மூலம் பணத்தை கொடுக்கல் வாங்கல் செய்யும் வாய்ப்பு ATM transaction facility only	☐	☐	SMS සංඥා පහසුකම SMS குறியீடு வசதி SMS Alerts facility	☐	☐

පීපල්ස් වීසා හර කාඩ්පතක් මා/අප වෙත නිකුත් කරන ලෙස ඉල්ලා සිටිමි/සිටිමු. பீபள்ஸ் வீசா டெபிட் காட் நான்/எங்களுக்கு பெற்று தருமாறு கேட்டுக் கொள்கின்றோம்.
I / We here by request People's Bank to issue a People's Visa Debit card.

දිනය திகதி Date		ඉල්ලුම්කරුගේ අත්සන விண்ணப்பதாரரின் கையொப்பம் Applicant Signature		බද්ධ අයදුම්කරුගේ අත්සන கூட்டு விண்ணப்பதாரியின் கையொப்பம் Joint Applicant's Signature	

කාර්යාලීය ප්‍රයෝජනය සඳහා வங்கி உபயோகத்துக்கு மாத்திரம் For Bank use Only

පීපල්ස් වීසා හර කාඩ්පතක් නිකුත් කිරීම සඳහා මෙයින් අනුමැතිය ලබා දෙමු./இவ் விண்ணப்பதாரருக்கு வீசா டெபிட் காட் ஒன்றை வழங்குவதற்கு அனுமதியளிக்கின்றோம்.
Approval is hereby given to issue a People's Visa Debit Card to the Applicant(s)

නිළධාරී අත්සන (“බී”) அதிகாரியின் கையொப்பம் (பீ) Officer’s Signature (B)		.... දිනය/திகதி/Date	ශාඛා කළමනාකරුගේ අත්සන கிளை முகாமையாளரின் கையொப்பம் Branch Manager’s Signature		.... දිනය/திகதி/Date

නියමයන් සහ කොන්දේසි நியதி நிபந்தனைகள் TERMS AND CONDITIONS

01. කාඩ්පත හැම විටකම මහජන බැංකුවේ දේපළක්ව පැවතිය යුතු අතර බැංකුව ඉල්ලා සිටි විට එය කොන්දේසි විරහිතව සහ නොපමාව බැංකුව වෙත ආපසු භාරදිය යුතුය.	01. பீபள்ஸ் வீசா இலத்திரன் அட்டை எல்லா நேரங்களிலும் மக்கள் வங்கியின் ஆதனமாக இருத்தல் வேண்டும் என்பதுடன் வங்கியின் வேண்டுகோளின்போது நிபந்தனையின்றியும் உடனடியாகவும் வங்கிக்குத் திருப்பிக்கொடுக்கப்படுதலும் வேண்டும்.	01. The card shall at all times remain the property of People’s Bank and shall be returned to the Bank unconditionally and immediately upon the Bank’s request.
02. කාඩ්පත මගේම පෞද්ගලික භාවිතය සඳහා පමණකි. එය පැවරිය නොහැක. එම කාඩ්පත බැංකුව විසින් නියම කරන ලද ගනුදෙනුවලට හැර වෙනත් කාර්යයන් සඳහා භාවිතා කරනු නොලැබිය යුතුය.	02. பீபள்ஸ் வீசா இலத்திரன் அட்டை எனது தனிப்பட்ட பாவனைக்கு மாத்திரமே. அது கைமாற்றப்படமுடியாதது. அது வங்கியினால் அனுமதிக்கப்பட்ட கொடுக்கல் வாங்கல்களுக்குத் தவிர வேறு ஏதேனும் நோக்கத்திற்குப் பயன்படுத்தப்படமுடியாது.	02. The card is for my own personal use only. It is not transferable. It shall not be used for any purpose other than for transactions designated by the Bank.

නියමයන් සහ කොන්දේසි நியதி நிபந்தனைகள் TERMS AND CONDITIONS

03. මගේ/අපගේ පෞද්ගලික හඳුනාගැනීමේ අංකය (PIN) මා/අප විසින් අතිශයින්ම රහසෳව තබාගනු ලබන අතර, එම අංකය කිසිම තැනැත්තෙකුට, කිසිම අවස්ථාවක, කිසිම අවස්ථාගත කරුණක් යටතේ එළිදරව් නොකරන බවට පොරොන්දු වෙමි/වෙමු. කාඩ්පත සම්බන්ධයෙන් වන විට පෞද්ගලික හඳුනාගැනීමේ (PIN) අංකය යන්නෙන් මා/අප සඳහා බැංකුව විසින් රහසෳව සකස් කරන ලද මුල් පෞද්ගලික හඳුනාගැනීමේ අංකය සහ මා/අප විසින් කරන ලද යම් ආදේශකයක් අදහස් විය යුතුය.

04. කාඩ්පත කවර ආකාරයකින් හෝ භාවිතා කර සිදු කරනු ලබන හෝ ඉටු කරන ලබන සියලුම ගනුදෙනු පිළිබඳව පූර්ණ වගකීම මම/අපි පිළිගනිමි/පිළිගනිමු.

05. කාඩ්පත භාවිතා කරමින් කරන ලද යම් ආපසු ගැනීමක/පැවරුම් ගෙවීමක මුදල, මගේ/අපගේ ගිණුමට හර කරන ලෙස මම/අපි මෙයින් ඔබට බලය පවරමි/පවරමු.

06. අදාළ කවරවූ හෝ අවස්ථාවක කාඩ්පත මගින් හෝ වෙනත් යම් ප්‍රාදේශීය ජාලයක් මගින් අන්තර්ජාතිකව කරනු ලබන ගනුදෙනු සම්බන්ධව සියලුම ගාස්තු, සහ කාඩ්පත භාවිතා කිරීම සම්බන්ධ, නීත්‍යානුකූල ගාස්තු හෝ වෙනත් ව්‍යවස්ථාපිත ගාස්තු තිබේ නම් ඒවාද ඇතුළු සෙසු බැරකම් ද මගේ/අපගේ ගිණුමට හර කිරීමට මම/අපි තවදුරටත් ඔබට බලය පවරමි/පවරමු.

07. මගේ/අපගේ ගිණුම හවුල් ගිණුමක් නම්, කාඩ්පත භාවිතා කිරීමෙන් පැන නගින සියලුම ගනුදෙනු සම්බන්ධයෙන් මම/අපි එක්ව සහ වෙන්වෙන්ව, බැඳී සිටිමි/සිටිමු.

08. කාඩ්පත මගින් සකස් කරන ලද සියලුම් ගනුදෙනු පිළිබඳ බැංකුවේ වාර්තාව සහ ප්‍රකාශ, සියළුම කාර්යයන් සඳහා මම/අපි කෙරෙහි තීරණාත්මක සහ බැඳීමට යටත් කෙරෙන බව මම/අපි පිළිගනිමු.

09. මා/අප විසින් ලබාගනු ලබන ලද කාඩ්පත සොරකම් කරනු ලැබුව හොත් නැති වුවහොත් මා/අප විසින් ඒ බව වහාම බැංකුවට දැනුම් දෙනු ලබන අතර ලිඛිත තහවුරුවක් ද බැංකුවට දෙනු ඇත. නැතිවූ, සොරකම් කරනු ලැබූ හෝ මගේ/අපගේ බලයකින් තොරව කරනු ලබන කාඩ්පත භාවිතා කිරීමෙන් පැන නගින යම් අලාභයක් සම්බන්ධයෙන් මා/අප විසින් බැංකුව යටත් නොකෙරෙනු ඇත.

10. තමන්ගේ පූර්ණ අභිමතය පරිදි මට/අපට දැනුම්දීම හෝ නොදී ඕනෑම අවස්ථාවක මෙම නියමයන් සහ කොන්දේසි කවරක් හෝ සංශෝධනය කිරීමට. පරිපූරණය කිරීමට හෝ මඳ වශයෙන් වෙනස් කිරීමට හිමිකමක් බැංකුවට තිබිය යුතු අතර. එම සංශෝධනයෙන්, පරිපූරණය කිරීමෙන් හෝ මඳ වශයෙන් වෙනස් කිරීමෙන් මා/අප බැඳීමට යටත් කෙරේ.

11. කාඩ්පත භාවිතා කිරීම බැංකුවේ දැනට පවත්නා රීති සහ රෙගුලාසිවලටද, කාඩ්පත මගින් ආවරණය වන සියලුම සේවාවන්, පහසුකම් සහ ගනුදෙනු පාලනය වන කවරවූ හෝ නියමයන්ට සහ කොන්දේසිවලට ද එසේ නැතහොත් පහත සඳහන් ආකාරයට ද යටත් විය යුත්තේය.

- ■ ශේෂය විමසීම ■ PIN අංකය වෙනස් කිරීම
- ■ මුදල් ආපසු ගැනීම ■ POS යන්ත්‍ර මගින් කෙරෙන ගණුදෙනු

12. මා/අප වෙත දෙන ලද පූර්ව දැනුම්දීමකින් හෝ හේතු දැක්වීමකින් තොරව, කාඩ්පත අවලංගු කිරීමේ, ආපසු ගැනීමේ හෝ අලුත් කිරීමේ පූර්ණ අභිමතය බැංකුවට තිබිය යුත්තේය. කාඩ්පත භාවිතා කිරීම අවසන් කිරීමට මා/අප තීරණය කළ අවයස්ථාවකදී දවස් 7කට නොඅඩු කාලයකට පෙර බැංකුව වෙත ලිඛිත දැනුම් දීමක් මා/අප විසින් කර කාඩ්පත වහාම ආපසු භාරදීමට එකඟ වෙමි/වෙමු.

13. කාඩ්පත පිළිබඳ සියලුම ප්‍රතිස්ථාපන සහ අලුත් කිරීම්, අදාළ අවස්ථවේදී බල පවත්වන නියමයන්ට සහ කොන්දේසි වලට යටත් විය යුත්තේය.

14. කවරවූ හෝ හේතුවක් නිසා කාඩ්පත අගරු කරනු ලැබුවහොත් බැංකුව ඊට වග කියනු නොලැබේ.

15. ආපසු ගැනීම හෝ පැවරීම ආවරණය වන තරමට ප්‍රමාණවත් අරමුදල් මගේ/අපගේ ගිණුමේ තිබේ නම් මිස, මා/අප කාඩ්පත භාවිතා කිරීමට හෝ භාවිතා කිරීමට උත්සාහ කිරීම කිසිම අවස්ථාවක නොකෙරෙනු ඇත.

16. ස්වයංක්‍රිය ටෙලර් යන්ත්‍රයේ තිරයෙහි හෝ විමසුම් තුන්ඩුවක හෝ කුවිතාන්සි නිවේදනයක හෝ සඳහන් මුදල් ගණන, කවරාකාරයක හෝ කාර්යයක් සඳහා බැංකුව වෙත ඇති මගේ/අපගේ ගිණුමේ තත්ත්වය පිළිබඳ තීරණාත්මක ලෙස සලකනු නොලබන බව මම/අපි පිළිගනිමි/පිළිගනිමු.

17. කාඩ්පතේ හෝ ස්වයංක්‍රිය ටෙලර් යන්ත්‍රයේ යම් වැරදි ක්‍රියාකාරිත්වයක් හෝ ක්‍රියාත්මක නොවීමක් හෝ සවයංක්‍රිය ටෙලර් යන්ත්‍රය තුළ තිබෙන අරමුදල් ප්‍රමාණවත් නොවීම නිසා කවරාකාරයකින් හෝ පැන නගින හෝ ඇතිවන යම් අලාභායක් හෝ හානියක් සම්බන්ධයෙන් බැංකුව කවරාකාරයකින් හෝ බැඳෙන, වගකිවයුතු හෝ ගණන් දියයුතු බවට අප විසින් පත් කරනු නොලැබේ.

18. ජංගම, ඉතිරි කිරීමේ හෝ වෙනත් යම් ගිණුමක ක්‍රියාකාරීත්වය පාලනය කෙරෙන සියලුම් නීති රීති, එම ගිණුම් සම්බන්ධ අදාළ කාඩ් ගනුදෙනුවලටද අදාළ විය යුතුය.

19. මා/අප විසින් පීපල්ස් වීසා ඉලෙක්ට්‍රෝන් කාඩ්පත විදේශ රටක භාවිතයේදී බැංකුව විසින් මා හට ලබා දී ඇති සීමාව තුළ පමණක් මිළදී ගැනීම් කරන බවට සහතික වන අතර ගමන් වියදම්, හෝටල් ගාස්තු, අනියම් වියදම්, වෛද්‍ය වියදම් හා පුද්ගලික පාවිච්චිය සඳහා භාණ්ඩ මිලට ගැනීම වැනි පුද්ගලික වියදම් සඳහා පමණක් විදේශයන්හිදී කාඩ්පත භාවිතා කරනු ලබන බවට සහතික වෙමි/මු. විශාල වශයෙන් මුදල් යෙදෙන ගනුදෙනු හා වාණිජ ප්‍රමාණවලින් භාණ්ඩ මිළට ගැනීම හෝ ආනයනය කිරීම සම්බන්ධයෙන් මුදල් ගෙවීම සඳහා මම/අපි කාඩ්පත භාවිතා නොකරන්නෙමි/මු. එසේම කාඩ්පත භාවිතා කොට වාණිජ පරිමාණයන්ගෙන් භාණ්ඩ මිලට ගැනීම සඳහා හෝ ශ්‍රී ලංකාවෙන් බැහැර රටකට ප්‍රාග්ධන ගනුදෙනු හා සම්බන්ධ මුදල් පැවරුම් මා/අපි වෙනුවෙන් හෝ තෙවන පාර්ශවයක් වෙනුවෙන් නොකිරීමට සහතික වෙමි/මු.

20. විනිමය පාලන පනත යටතේ පනවන ලද 2005 සැප්තැම්බර් 19 දිනැති අංක 1411/5 දරණ අතිවිශේෂ ගැසට් පත්‍රයේ පළ කළ නිවේදනයේ සඳහන් කොන්දේසි වලට යටත්ව විදේශ විනිමය ගනුදෙනු සඳහා කාඩ්පත භාවියටගත හැකි බවට අවබෝධයක් ඇති බව මම/අපි මෙයින් තහවුරු කර සිටින අතර එම කොන්දේසි වලින් බැඳී සිටීමට මෙයින් එකඟ වෙමි/මු. මා අප වෙත ලබාදී ඇති කාඩ්පත භාවිතයට ගෙන සිදු කරන ලද විදේශ විනිමය හුවමාරු කිරීම පිළිබඳව විනිමය පනතේ අරමුණු උදෙසා සහ මහජන බැංකුවට අවශ්‍ය අවස්ථාවලදී ඒ සම්බන්ධ ඕනෑම තොරතුරක් සැපයීමට ද බැඳී ඇති බවට තවදුරටත් මෙයින් එකඟ වෙමි/මු.

21. මා අප විදේශ රැකියාවක නිරතවීම සඳහා ශ්‍රී ලංකාවෙන් නික්ම යාමට හෝ විගමනය කිරීමට පෙර මා/අප වෙත ලබාදී ඇති කාඩ්පත මහජන බැංකුව වෙත භාරදීමට එකඟතාවය පළ කරන බව මම/අපි මෙයින් තව දුරටත් පොරොන්දු වෙමි/මු. මා/අප වෙත ලබාදී ඇති කාඩ්පත භාවිතයට ගෙන අනුමත නොකළ විදේශ විනිමය ගනුදෙනු සිදුවෙමින් පවතින බව සැක කළ හැකි ප්‍රමාණවත් හේතු සාධක තිබෙන බව පෙනී ගියහොත් එම කාඩ්පත මගින් ලබාගත හැකි විදේශ විනිමය බැංකුව විසින් අත්හිටුවිය හැකි බව මම/අපි මෙයින් දනිමි/මු.

22. ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුව විසින් විද්‍යුත් අරමුදල් පැවරුම් කාඩ්පත් සම්බනධයෙන් නිකුත් කර ඇති සහ ඉදිරියේදී නිකුත් කරනු ලබන රීති සහ නියමයන්ට යටත්වීමට මම/අපි එකඟවෙමි/මු.

23. කාඩ්පත භාවිතයේදී, අස්ථානගතවූ විට සහ කාඩ්පත් ගනුදෙනු සම්බන්ධයෙන් වන මතභේද නිරාකරණය සඳහා අදාල වන ගාස්තු සහ අයකිරීම් බැංකුව විසින් කලින් කලට තීරණය කරනු ලබන අනුපාතයන් යටතේ ගෙවීමට එකඟ වෙමි/වෙමු.

24. මා/අප විදේශගතවූ විට කාඩ්පත භාවිතා කිරීමට අදහස් කරන්නේ නම් ඒ බව බැංකුව වෙත දැනුම්දීමට එකඟ වෙමි/වෙමු.

03. நான்/நாம் எனது/எமது தனிப்பட்ட அடையாள இலக்கத்தை (PIN) கண்டிப்பாக அந்தரங்கமாக வைத்திருப்பேன்/போம். அத்துடன் அத்தகைய இலக்கத்தை எந்தவொரு நேரத்திலும் வேறொருவருக்கு வெளிப்படுத்தாதிருப்பதனையும் உறுதியளிக்கின்றேன்/கின்றோம். பீபள்ஸ் வீசா இலத்திரன் அட்டை தொடர்பில் ஆ.ஆ.இ. (PIN) என்பது வங்கியால் எனக்கு/எமக்கு அந்தரங்கமாக உண்டுபண்ணப்பட்ட மூல ஆளுக்குரிய அடையாள இலக்கம் எனவும் என்னால்/எம்மால் பயனுறுத்தப்பட்ட ஏதேனும் பதிலீடு எனவும் பொருள்கொள்ளப்படும்.

04. பீபள்ஸ் வீசா இலத்திரன் அட்டையைப் பயன்படுத்தி மேற்கொள்ளப்பட்ட அல்லது பயனுறுத்தப்பட்ட எல்லாக் கொடுக்கல் வாங்கல்களும் அவை எவ்வாறு பயனுறுத்தப்பட்டிருப்பினும் நான்/நாம் அதற்கான முழுப்பொறுப்பையும் ஏற்றுக்கொள்கின்றேன்/றோம்.

05. பீபள்ஸ் வீசா இலத்திரன் அட்டையைப் பயன்படுத்தி மேற்கொள்ளப்பட்ட மீளப்பெறுதலின் கைமாற்றற் கொடுப்பனவில் தொகையை எனது/எமது கணக்கில் பற்றுவைப்பதற்கு இத்தால் தங்களுக்கு அதிகாரமளிக்கின்றேன்/றோம்.

06. பீபள்ஸ் வீசா இலத்திரன் அட்டை அல்லது ஏற்புடைத்தானவிடத்து வேறு ஏதேனும் உள்ளூர் வலையமைப்புக்கள் ஊடாக சர்வதேச ரீதியில் மேற்கொள்ளப்பட்ட கொடுக்கல் வாங்கல்கள் தொடர்பான எல்லா அறவீடுகளையும் அத்துடன் பீபள்ஸ் வீசா இலத்திரன் அட்டையின் பயன்பாடு தொடர்பில் சட்டக் கட்டணங்கள் அல்லது வேறு நியதிச் சட்ட அறிவீடுகள் எவையுமிருப்பின் அவை உட்பட வேறு எவையேனும் பொறுப்புகளையும் எனது/எமது கணக்கில் பற்றுவைப்பதற்கு நான்/நாம் இத்தால் தங்களுக்கு மேலும் அதிகாரமளிக்கின்றேன்/றோம்.

07. எனது/எமது கணக்கு ஒரு கூட்டுக் கணக்காக இருப்பின் பீபள்ஸ் வீசா இலத்திரன் அட்டையின் பயன்பாட்டினின்றெழும் எல்லாக் கொடுக்கல் வாங்கல்களுக்கு நான் நாம் ஒருமித்தும் தனித்தனியாகவும் பொறுப்புடையவராவேன்/வோம்.

08. பீபள்ஸ் வீசா இலத்திரன் அட்டையின் மூலம் முறைவழிப்படுத்தப்பட்ட எல்லாக் கொடுக்கல் வாங்கல்களையும் பற்றிய வங்கியின் பதிவேடுகளையும் கூற்றுக்களையும் எல்லா நோக்கங்களுக்காகவும் முடிவுகளுக்காகவும் என்னை/எம்மைப் பொறுப்பாக்கும் என்பதனை நான்நாம் ஏற்றுக்கொள்கின்றேன்/றோம்.

09. என்னால்/எம்மால் பெறப்பட்ட பீபள்ஸ் வீசா இலத்திரன் அட்டை களவு போயின் அல்லது காணாமற்போயின் நான்/நாம் உடனடியாக வங்கிக்கு அறிவிப்பேன்/போம் என்பதுடன் வங்கிக்கு எழுத்திலான உறுதிப்படுத்துகையொன்றையும் வழங்குவேன்/வோம். காணாமற்போன, களவுபோன அல்லது எனது/எமது அதிகாரமின்றி பயன்படுத்தப்பட்ட பீபள்ஸ் வீசா இலத்திரன் அட்டையின் பயன்பாட்டால் ஏற்படும் ஏதேனும் இழப்பிற்கு நான்/நாம் வங்கியைப் பொறுப்பாளியாக்கமாட்டேன்/டோம்.

10. வங்கிக்கு அதன் ஏக தீர்மானத்தின்படி இந்த நியதி நிபந்தனைகளுள் எதனையும் ஏதேனும் நேரத்தில் எனக்கு/எமக்கு அறிவித்தலுடனோ அறிவித்தலின்றியோ திருத்துவதற்கான, குறைநிரப்பு செய்வதற்கான அல்லது வேறுபடுத்துவதற்கான உரித்துடையதாதல் வேண்டும் என்பதுடன் அத்தகைய திருத்தம், குறைநிரப்புதல் அல்லது வேறுபடுத்துகை என்னை/எம்மைப் பொறுப்பாக்கும்.

11. பீபள்ஸ் வீசா இலத்திரன் அட்டை அப்போதைக்கு வலுவிலுள்ள விதிகளுக்கும் ஒழுங்குவிதிகளுக்கும் பீபள்ஸ் வீசா இலத்திரன் அட்டையால் மேவப்பட்ட எல்லாச் சேவைகளையும் வசதிகளையும் கொடுக்கல் வாங்கல்களையும் அல்லது வேறுவகையில் பின்வருவனவற்றை ஆளுகை செய்யும் எவையேனும் நியதி நிபந்தனைகளுக்கும் கட்டுப்பட வேண்டும்.

- ■ மிகுதி பற்றிய விசாரணை ■ PIN மாற்றம்
- ■ பணம் மீளப்பெறுதல் ■ POS ஊடாக கொடுக்கல் வாங்கல் செய்தல்

12. எனக்கு/எமக்கு எதேனும் முன்னறிவித்தலின்றி அல்லது எவையேனும் காரணங்கள் காட்டாமல் பீபள்ஸ் வீசா இலத்திரன் அட்டையை ரத்துச்செய்வதற்கான, மீளப்பெறுவதற்கான அல்லது புதுப்பிப்பதற்கான முழு உரிமையும் வங்கிக்கு இருத்தல் வேண்டும். நான்/நாம் பீபள்ஸ் வீசா இலத்திரன் அட்டையின் பாவனையை முடிவுறுத்தத் தீர்மானிக்கும்பட்சத்தில் நான்/நாம் வங்கிக்கு 7 நாட்களுக்குக் குறையாத எழுத்திலான முன்னறிவித்தல் கொடுத்து பீபள்ஸ் வீசா அட்டையைத் திருப்பிக்கொடுக்க உடன்படுகிறேன்/றோம்

13. பீபள்ஸ் வீசா இலத்திரன் அட்டையின் எல்லா மாற்றீடுகளும் புதுப்பித்தல்களும் வலுவிலுள்ள நியதி நிபந்தனைகளுக்கு அமைந்தனவாதல் வேண்டும்.

14. எத்தன்மையதுமான ஏதேனும் காரணங்களுக்காக அட்டை செல்லுபடியற்றதாக்கப்பட்டமைக்கு வங்கி பொறுப்பாளியாகமாட்டாது.

15. மீளப்பெறுதலை அல்லது கைமாற்றத்தை ஈடுசெய்வதற்கு எனது/எமது கணக்கில் போதியளவு பணம் இருந்தாலன்றி நான்/நாம் ஏதேனும் நேரத்தில் அட்டையைப் பயன்படுத்தவோ அல்லது பயன்படுத்த எத்தனிக்கவோ மாட்டேன்/டோம்.

16. ATM திரையில் அல்லது அச்சிடப்பட்ட விசாரணைச்சிட்டையில் அல்லது பற்றுச்சீட்டுப் பட்டியலில் குறிப்பிடப்பட்ட தொகை எத்தன்மையதான ஏதேனும் நோக்கத்திற்கு வங்கியுடனான எனது/எமது கணக்கின் முடிவான நிலைமையாகமாட்டாது என்பதனை நான்/நாம் ஒப்புறுதி செய்கின்றேன்/றோம்.

17. அட்டையின் அல்லது ATM பொறியின் ஏதேனும் பிறழ்வுச் செயற்பாட்டினால் அல்லது செயலிழப்பினால் அல்லது ATM பொறியில் பணம் போதாமையால் ஏற்படும் எத்தன்மையதுமான ஏதேனும் இழப்பிற்கு அல்லது சேதத்திற்கு நான்/நாம் வங்கியை ஆளாக்கவோ பொறுப்பாளியாக்கவோ அல்லது கணக்குக்காட்டும் பொறுப்பிற்கு உட்படுத்தவோ மாட்டேன்/மாட்டோம்.

18. நடைமுறை, சேமிப்பு அல்லது வேறு ஏதேனும் கணக்கை ஆளுகை செய்யும் எல்லா விதிகளும் ஒழுங்குவிதிகளும் அத்தகைய கணக்குகள் தொடர்பிலான அட்டைக் கொடுக்கல் வாங்கல்களுக்கு ஏற்புடயனவாதல் வேண்டும்.

19. நான்/நாம் பீபள்ஸ் வீசா கடனட்டையை வெளிநாடொன்றில் உபயோகிக்கும்போது, வங்கியினால் வழங்கப்பட்டுள்ள கடன் எல்லைக்குட்பட்ட தொகைக்கு மாத்திரமே கொள்வனவு செய்வதென்பதை உறுதிப்படுத்துவதோடு, பிரயாணச்செலவு, ஹோட்டல் செலவு, கூடுதலாக ஏற்பட்டசெலவு, வைத்திய செலவு மற்றும் தனிப்பட்ட பாவனைக்காக பொருட்களைக் கொள்வனவு செய்வதற்கான செலவு போன்றவற்றிற்கு மாத்திரம் வெளிநாடுகளில் கடனட்டையை உபயோகப்படுத்துவதை உறுதிப்படுத்துகின்றேன்/உறுதிப்படுத்துகின்றோம். பாரிய அளவிலான பணக்கொடுக்கல் வாங்கல்கள், வியாபார நோக்குடனான கொள்வனவுகள் மற்றும் இறக்குமதிகளுக்கான கொடுப்பனவுகள் போன்றவற்றிற்காக நான்/நாம் கடனட்டையை உபயோகிக்க மாட்டேன்/மாட்டோம். மேலும் எனக்காக/எமக்காக அல்லது மூன்றாவது கட்சிக்காரருக்காக கடனட்டையை உபயோகித்து வியாபார அளவில் பொருட்களைக் கொள்வனவு செய்ய அல்லது இலங்கைக்கு அப்பால் வெளிநாடுகளில் முதலீடுகளை மேற்கொள்ள/மூலதன மாற்றங்களை மேற்கொள்ள மாட்டேன்/மாட்டோம் என்பதை உறுதிப்படுத்துகின்றேன்/படுத்துகின்றோம்.

20. நாணயமாற்றுக் கட்டுப்பாட்டுச் சட்டத்தின் கீழ் 2005.09.19 இல் 1411/15 ஆம் இலக்க அதிவிஷேட வர்த்தமானியில் உள்ள அறிவித்தலின் நிபந்தனைகள் மற்றும் அவற்றிற்கிணங்க வெளிநாட்டு நாணயமாற்றுக் கொடுக்கல் வாங்கல்களுக்காக கடனட்டையைப் பாவிக்கலாமென்ற ஒரு புரிந்துணர்வு உள்ளதென்பதை நான்/நாம் உறுதிப்படுத்துவதோடு அந்த விதிமுறைகளுக்குக் கட்டுப்பட சம்மதம் வழங்குகின்றேன்/வழங்குகின்றோம். எனக்கு/எமக்கு வழங்கப்பட்டுள்ள கடனட்டையை உபயோகித்து, செய்யப்படும் வெளிநாட்டு நாணயமாற்று நடவடிக்கைகள் பற்றி நாணயமாற்றுச் சட்டத்தின் நோக்க அடிப்படையில் மக்கள் வங்கிக்கு தேவையான சந்தர்ப்பங்களில் அது தொடர்பான எந்தவொரு தகவலையும் வழங்குவதற்குக் கடமைப்பட்டுள்ளதென்பதை ஏற்றுக்கொள்கின்றோம்.

21. நான்/நாம் வெளிநாடொன்றில் தொழில் செய்வதற்கு இலங்கையை விட்டு வெளியேறுவதற்கு முன் எனக்கு/எமக்கு வழங்கப்பட்டுள்ள கடனட்டையை மக்கள் வங்கிக்கு ஒப்படைப்பதற்கு இணக்கம் தெரிவிப்பதை உறுதிப்படுத்துகின்றேன்/படுத்துகின்றோம். எனது/எமது கடனட்டையை உபயோகித்து அனுமதிக்கப்படாத வெளிநாட்டு நாணயமாற்றுக் கொடுக்கல் வாங்கல்கள் நடைபெறுவதாக சந்தேகப்படக்கூடிய வெளிநாட்டு நாணயங்களை தடைசெய்ய முடியுமென்பதை நான் அறிவேன்/நாம் அறிவோம்.

22. இலத்திரனியல் பணமாற்ற அட்டைகள் தொடர்பாக இலங்கை மத்திய வங்கியினால் வெளியிடப்பட்டுள்ள மற்றும் வெளியிடப்படவுள்ள விதிமுறைகளுக்குக் கட்டுப்பட நான்/நாம் இணக்கம் தெரிவிக்கின்றேன்/தெரிவிக்கின்றோம்.

23. இவ் அட்டை காணாமல் போகுமிடத்தும் மற்றும் கொடுக்கல் வாங்கல்களில் ஏற்படும் சர்ச்சைகள் சம்பந்தமாக எழும் கட்டணங்கள் மற்றும் அறவீடுகளை வங்கியினால் காலத்திற்கு காலம் தீர்மானிக்கப்படும் வீதங்களின் படி செலுத்துவதற்கு சம்மதிக்கின்றேன்/சம்மதிக்கின்றோம்.

24. நான்/நாம் வெளிநாடு செல்லும்போது அங்கு அட்டையைப் பாவிக்க எண்ணுவதாயின் அது பற்றி வங்கிக்கு அறிவிக்க சம்மதிக்கின்றேன்/றோம்.

03. I/We shall keep my/our Personal Identification Number (PIN) strictly confidential and undertake not to reveal such number to any person at any time or under any circumstances. In respect of the card PIN shall mean the original Personal Identification Number confidentially generated for me/us by the Bank and any substitution effected by me/us.

04. I/We shall accept full responsibility for all transactions proceeded or effected by the use of the card however effected.

05. I/We hereby authorize you to debit my/our account with the amount of any withdrawal/transfer payment made by the use of the card.

06. I/We further authorize you to debit my/our account with all charges relating to transactions made internationally through the card or through any other Local Networks, wherever applicable and also with any other liabilities inclusive of legal fee or other statutory charges if any, relating to the use of card.

07. If my/our account is a joint account, I/we shall be jointly and severally liable for all transactions arising from the use of the card.

08. I/We shall accept the Bank's record and statements of all transactions processed by the card as conclusive and binding on me/us for all purposes.

09. If the card obtained by me/us is stolen or lost I/we shall notify the Bank immediately and shall also give a written confirmation to the Bank. I/we shall not hold the Bank liable for any loss incurred by the use of the card that is lost, stolen or used without my/ our authority.

10. The Bank shall at any time be entitled to amend, supplement, or vary any of these terms and conditions at its absolute discretion with or without notice to me/us and such amendment, supplement or variation shall be binding on me/us

11. The use of the card shall be subject to the Bank's prevailing rules, regulations, and any terms and conditions governing all services, facilities and transactions covered by the card or otherwise as follows :-

- ■ Balance Inquiry ■ PIN Change
- ■ Cash withdrawal ■ Transactions through POS Machines

12. The Bank shall have the full discretion to cancel, withdraw or renew the card without any prior notice or any reasons given to me/us In the event that I/we decide to terminate the use of the card, I/we shall give the Bank not less than 7 days prior notice in writing and agree to return the card.

13. All replacements and renewals of the card shall be subject to the terms and conditions which are in force.

14. The Bank will not be responsible for the card not being honoured for any reason whatsoever.

15. I/We shall at no time use or attempt to use the Card unless there are sufficient funds in my/our account to cover the withdrawal or transfer.

16. I/We acknowledge that the amount stated on the ATM Screen or a printed inquiry slip or receipt advice shall not for any purpose whatsoever be taken as conclusive of the state or my/our account with the Bank.

17. I/We do not hold the Bank liable, responsible or accountable in any way whatsoever for any loss or damage howsoever arising caused by any malfunction or failure of the Card or the ATM or the insufficiency of funds in the ATM.

18. All rules and regulations governing the operation of Current, Savings or any other Account shall be applicable to Card transaction relating to such accounts.

19. I/We undertake to use my card abroad solely within the limit authorized by the bank and affirm that the card will only be used overseas for personal expenses such as travel expenses, hotel charges, incidental expenses, medical expenses and purchase of goods/services for my/our personal use, and affirm that it will not be used to purchase goods in commercial quantities, for capital transactions and purchase goods/services on behalf of third parties.

20. I/We hereby confirm that I/We am/are aware of the conditions imposed under the Exchange Control Act in the Notice published in the Extraordinary Gazette No. 1411/5 of 19th September 2005 subject to which the card may be used for transactions in foreign exchange and I/We hereby undertake to abide by the said conditions. I/We further agree to provide any information on transactions carried out by me /us in foreign exchange on the card issued to me/us by the Bank may require for the purpose of Exchange Control Act.

21. I/We also affirm that I/We undertake to surrender the card to the Bank, if I/We migrate or leave Sri Lanka for employment abroad. I/We am/are aware that the Bank is required to suspend the availability of foreign exchange on card if reasonable ground exists to suspect that unauthorized foreign exchange transactions are being carried out on the card issued to me/us.

22. I/We undertake to abide by the existing and future regulations and directives of the CBSL issued to govern the EFT Card industry and their usability.

23. I/We agree to pay the Bank where applicable, charges and fees in respect of the operations of the card, loss of the card and the charges in respect of dispute resolution of card transactions imposed by the Bank at rates determined by Bank from time to time.

24. I/We undertake to notify the Bank whenever I/We travel abroad and intend to use the card.

ඉහත සඳහන් කරුණු මා/අප විසින් කියවා තේරුම් ගන්නා ලද අතර මහජන බැංකුවේ පීපල්ස් වීසා හර කාඩ්පත් පහසුකම පාලනය වන ඉහත සඳහන් රීති සහ කොන්දේසිවලින් බැඳී සිටීමට මම/අපි එකඟවෙමි/වෙමු.

முற்போந்தவற்றை நான்/நாம் வாசித்து விளங்கிக்கொண்டுள்ளதுடன் பீபள்ஸ் வீசா டெபிட் காட் வசதியை ஆளுகை செய்யும் மேற்படி விதிகளுடனும் நிபந்தனைகளுடனும் இசைந்தொழுகுவதற்கு உடன்படுகின்றேன்/றோம். I/

We have read and understood the foregoing and agree to abide by above rules and conditions governing People's Bank Visa Debit Card Facility.

දිනය திகதி Date		ඉල්ලුම්කරුගේ අත්සන விண்ணப்பதாரரின் கையொப்பம் Applicant Signature		බද්ධ අයුඳුම්කරුගේ අත්සන கூட்டு விண்ணப்பதாரியின் கையொப்பம் Joint Applicant's Signature	

Designed & Printed at People's Bank Printing Section